

**Ügyiratszám:** MN/8152-5/2013.  
**Tárgy:** műsorszám előzetes korhatár-  
kategóriába sorolása  
**Ügyintéző:** személyes adat  
**Telefonszám:** Személyes adat

## A NEMZETI MÉDIA - ÉS HÍRKÖZLÉSI HATÓSÁG MÉDIATANÁCSÁNAK

583/2013. (IV. 4.) számú

### HATÁROZATA

A Nemzeti Média- és Hírközlési Hatóság Médiatanácsa (a továbbiakban: **Médiatanács**) a Magyar RTL Televízió Zrt. (1222 Budapest, Nagytétényi út 29., a továbbiakban: **Médiaszolgáltató**) műsorszám előzetes klasszifikációjára irányuló, 2013. március 18-án benyújtott kérelmére lefolytatott hatósági eljárásában megállapította, hogy

**az „Avatar” című műsorszám a mediaszolgáltatásokról és a tömegkommunikációról szóló 2010. évi CLXXXV. törvény (a továbbiakban: Mttv.) 9. § (4) bekezdése szerinti III. korhatár-kategóriába tartozónak minősül.**

E határozat ellen fellebbezésnek nincs helye. A határozat felülvizsgálata a határozat közlésétől számított harminc napon belül a Fővárosi Közigazgatási és Munkaügyi Bírósághoz címzett, a Médiatanácshoz három példányban benyújtott keresetlevéllel kérhető. A keresetlevél benyújtásának e határozat végrehajtására halasztó hatálya nincs, a keresetlevélben a keresettel támadott határozat végrehajtásának felfüggesztése a bíróságtól kérhető. A Fővárosi Közigazgatási és Munkaügyi Bírósághoz a keresetet harminc napon belül tárgyalás tartása nélkül bírálja el, a keresetlevélben tárgyalás tartása kérhető.

### Indokolás

Az Mttv. 9. § (1) bekezdése szerint a lineáris mediaszolgáltatást nyújtó mediaszolgáltató valamennyi, általa közzétenni kívánt műsorszámot a közzétételt megelőzően az Mttv. 9. § (2)-(7) bekezdés szerinti kategóriák valamelyikébe köteles sorolni. Az Mttv. 9. § (9) bekezdése szerint a mediaszolgáltató kérelmére – igazgatási szolgáltatási díj megfizetése ellenében, a műsorszám átadásától számított tizenöt napon belül – a Médiatanács az Mttv. 182. § e) pontjában biztosított hatáskörében a műsorszám kategóriába sorolásáról hatósági határozatot hoz.

A Médiaszolgáltató a Médiatanácshoz 2013. március 18-án érkezett kérelmében az Mttv. 9. § (9) bekezdése szerinti előzetes klasszifikációra vonatkozó döntés meghozatalát kérte az „Avatar” című filmalkotással kapcsolatban, amelyet a kérelméhez adathordozón mellékelte.

A Nemzeti Média- és Hírközlési Hatóság egyes eljárásainak igazgatási szolgáltatási díjairól és a díjfizetés módjáról szóló 5/2011. (X. 6.) NMHH rendelet 18. § (1) bekezdésének második mondata szerinti igazgatási szolgáltatási díjat a Médiaszolgáltató igazoltan megfizette, így a Médiatanács a kérelem alapján az Mttv. 182. § e) pontjában biztosított hatáskörében hatósági eljárást folytatott le, és a filmalkotás vonatkozásában az alábbiakat állapította meg.

A műorszám címe:	Avatar
Hossz:	147 perc (Médiaszolgáltató által megvágott verzió)
Műfaj:	sci-fi
Származási ország:	USA, Nagy-Britannia
Gyártási év:	2009
Rendező:	James Cameron

### A műorszám tartalma

A történet a jövőben, a XXII. század közepén játszódik. Tudósok egy csoportja a Pandora nevű bolygó élővilágát kutatja, ahol a buja növényzet, a különös és veszélyes állatok mellett egy értelmes humanoid fajra, a három méter magas, kékszínű na'vikra bukkannak. A bolygólakók emberhez hasonló faj, összhangban élnek a természettel, nincs technológiai civilizációjuk és mélyen vallásosak. Az embereknek a tudomány segítségével lehetőségük lesz arra, hogy egy na'vi testébe (avatar) bújva elemezzék a bolygó növényvilágát és felderítsék a különös természeti összefüggéseket. Az emberiség 2154-ben telepeket és bázisokat épít, hogy ki tudják termelni az igen értékes kristályt, az unobtaniumot, melynek kilója a Földön 20 millió dollárt ér. A kitermelést a zsoldoshadsereg védelme alatt egy RDA nevű részvénytársaság végzi. Az emberek és na'vik között azonban konfliktust szül, hogy a na'vik „faluja”, a több száz méter magasba nyúló Otthonfa, a legfontosabb unobtanium-lelőhely fölött található. Az RDA egyik tudósa, Dr. Grace Augustine kifejleszti az Avatar-projektet, melynek lényege, hogy az ember DNS-eiből és a na'viéből létrehoznak egy mesterséges hibridet, melybe képesek átmenetileg átmásolni az ember tudatát. A hibrid lényt nevezik „avatárnak”, ami önálló tevékenységre nem képes, egy embernek kell bonyolult berendezéseken keresztül irányítania. A főhős, Jake Sully, egy deréktől lefelé megbénult veterán katona, a bolygóra utazik, ahol bátyja tudományos küldetését veszi át: neki kell vezetnie az egyik avatart. A kutatás mellett a zsoldosok parancsnoka, Quaritch ezredes titokban megbízza Jake-et, hogy végezzen felderítő munkát egy esetleges katonai akcióhoz. Cserébe megígéri neki, ha a misszió sikerrel zárul, finanszírozzák a gerincműtétjét annak érdekében, hogy újra járni tudjon. Jake él is a lehetőséggel, és élvezettel teszteli az új testét, amelyben visszakapja a szabad és egészséges mozgás lehetőségét. Első bevetésén egy vadállat elől menekülve elszakad a társaitól, és az éjszakát egyedül tölti az erdőben. A vadaktól a na'vi lány, Neytiri menti meg, aki egy különös jelenés hatására a törzs vezetőihez viszi. A vezetők úgy döntenek, hogy Jake velük maradhat, és Neytirit bízzák meg azzal, hogy tanítsa az idegent. Jake, miközben megismeri a na'vi létet, együttműködik a katonákkal és a kutatókkal is. Azonban egyre inkább a na'vik szemével kezdi látni a világot, akik lassan befogadják, és időközben beleszeret Neytiribe is. Amikor az RDA és a sereg úgy dönt, hogy lejárt a na'vik költözésére adott türelmi idő, megtámadják a falut és elpusztítják az otthonukat. Jake az őslakosok oldalára áll, vezetésével legyőzik a zsoldos hadsereget.

A filmalkotást a filmtörténet egyik leglátványosabb alkotásaként jegyzik, melyben az analóg és digitális technika ötvözésével a két képi minőség, a reálisnak tűnő képek és az animáció egybemosódik. A film a valóság és a fikció keveredése ellenére végig jól követhető. A megjelenített helyzetek nem köthetők a mindennapokhoz, a konfliktus megnyugtató módon, pozitív végkifejlettel zárul. Tizenkét éves kortól a gyermekek már képesek a film dramaturgiáját követni, illetve a felgyülemlett feszültséget leépíteni (annak mértékétől függően), amennyiben a történet végkicsengése pozitív. Rendelkeznek ismeretekkel az egyes műfajok tekintetében is, elvárásaik vannak a zsánerjegyekre vonatkozóan, bizonyos mértékig számítanak a tipikus cselekményvezetésre és a történet vége általi feloldásra, így egy magasabb izgalmi szintet is elviselnek, mint amelyet például a sci-fi, a fantasy vagy a katasztrófafilmek idéznek elő. Ebben a korban már nem riasztják őket a valóságtól távol álló fenyegetések, a felgyülemlett feszültséget képesek távolságtartóbban kezelni, ha elegendő arra utaló jel van, hogy az nem reális.

Egy jelenettel kapcsolatban a Médiatanács megjegyzi, hogy a realiztikusan ábrázolt szituáció, a direkt erőszakos cselekmény (Neytiri nyílvesszőjét az ezredes mellkasába lövi) és az azt követő agónia (fuldoklás és haldoklás) valóságos, közeli képekkel illusztrált volta miatt a félelmi reakciók intenzívebbek lehetnek, és annak ellenére, hogy a jó kerekedik felül a gonosz felett, a felgyülemlett félelem, valamint az agónia sokkoló hatása tartósabban fennmaradhat a gyermekekben. (A film csúcspontját adó 4 másodperces jelenetben – Sully, Neytiri és Quattrich ezredes végső harcában – az ezredest végzetes mellkasi nyíltalálattal éri, jól látható a becsapódás és a következmény is, a mellkasba fúródott vesszőt az alkotók több szögből, közeli

kameraállásból is igyekeztek megmutatni). A Médiatanács véleménye szerint a jelenet súlyát csökkentené a közeli képkockák, illetve a haldokló ember arcára fókuszáló felvételek (3 másodperc) elhagyása.

A fentiekre figyelemmel a Médiatanács az Mttv. 182. § bekezdés e) pontja szerinti hatáskörében a vizsgált műsorszámnak az Mttv. 9. § (4) bekezdése szerinti III. korhatár-kategóriába sorolásáról határozott.

Az Mttv. 9. § (4) rendelkezése szerint a III. kategóriába kell sorolni: *„Azt a műsorszámot, amely tizenkét éven aluliakban félelmet kelthet, illetve amelyet koránál fogva nem érthet meg vagy félreérthet, a III. kategóriába kell sorolni. Az ilyen műsorszám minősítése: tizenkét éven aluliak számára nem ajánlott.”*

Az eljárás során a közigazgatási hatósági eljárás és szolgáltatás általános szabályairól szóló 2004. évi CXL. törvény (a továbbiakban: Ket.) 153. § (2) bekezdésében foglalt rendelkezés szerinti eljárási költség nem merült fel.

Az Mttv. 9. § (9) bekezdése alapján a Médiatanácsnak a kategóriába sorolásról a műsorszám átadásától számított 15 napon belül kell határoznia.

A jogorvoslatról szóló tájékoztatás a Ket. 72. § (1) bekezdés da) pontján, továbbá az Mttv. 163. § (1) és (3) bekezdésén, valamint a 164. §-on alapul, a tárgyalás tartására vonatkozó kérelemről szóló tájékoztatást a polgári perrendtartásról szóló 1952. évi III. törvény 338. § (2) bekezdése tartalmazza.

**Budapest, 2013. április 4.**

a Médiatanács nevében

dr. Kollarik Tamás  
soros elnöki tisztséget ellátó tag

dr. Auer János  
hitelesítő tag

Kapják:

**1. Személyes adat**